

اتفاقية عدم إفصاح

اتفاقية عدم إفصاح متبادلة

التصميم والتصنيع

الطرف الثاني — المُفصِّح والمتلقّي

KESSLER & VOSS بنكFRIEDRICHSTRASSE 180, 10117
BERLIN, GERMANY

الطرف الأول — المُفصِّح والمتلقّي

FORMRAT STUDIOTORSTRASSE 22, BERLIN, BERLIN
10119, GERMANY

تنظم اتفاقية عدم الإفصاح المتبادلة هذه تبادل المعلومات السرية بين الطرفين المذكورين أدناه أثناء تقييمهما للفرصة الموصوفة فيها.

القانون الحاكم

جمهورية ألمانيا
الاتحادية

تاريخ الإصدار

2 مارس 2026

تاريخ السريان

23 مارس 2026

رقم اتفاقية عدم الإفصاح

NDA-2026-
0053

Formrat Studio GmbH

سرّي — أعد من أجل Kessler & Voss Bank. لا يجوز تداوله خارج نطاق
الأطراف المذكورة.



الغرض والخلفية

احتاج المقر الرئيسي الجديد لبنك Kessler & Voss في برلين إلى ردهة وقاعة اجتماعات تعكسان نفس مستوى الرقي الذي يتوقعه عملاؤه من ذوي الثروات الخاصة — وليس ردهة أخرى من الزجاج والفولاذ مفروشة من كتالوج. هذه هي الخطة لتصميم وتصنيع تلك المجموعة داخليًا، قطعة تلو الأخرى.

الديباجة

ينقل بنك Kessler & Voss مقر خدماته المصرفية الخاصة إلى مبنى معلم على شارع Friedrichstrasse، وقد ترك المهندسون المعماريون نطاق الأثاث مفتوحًا — فجوة مقصودة، يُراد بها صوت تصميمي واحد بدلاً من مزيج من الخطوط المحددة مسبقًا. يدعو موجز البنك إلى تصميم يوحي بالدقة والديمومة دون الانزلاق إلى بساطة باردة.

تقترح Formrat Studio مشاركة مدتها ثمانية عشر أسبوعًا لتصميم وتصنيع مجموعة من 64 قطعة للردهة وقاعة الاجتماعات: مقاعد صالة، مكاتب استقبال، طاولة اجتماعات لعشرين شخصًا وكراسٍ مطابقة، مصنوعة من هياكل فولاذية أنبوبية وخشب رقائقي مطلي بألوان أساسية متحفظة. توضح الأقسام التالية النهج، والنطاق، والجدول الزمني، والاستثمار.

الطرف الثاني — المُفصّل والمتلقّي

بنك KESSLER & VOSS

KESSLER & VOSS BANK AG

Friedrichstrasse 180, 10117 Berlin, Germany

workplace@kesslervoss.de • +49 30
555 0288

الطرف الأول — المُفصّل والمتلقّي

FORMRAT STUDIO

FORMRAT STUDIO GMBH • VAT

DE284107392

Torstrasse 22, Berlin, Berlin 10119, Germany

studio@formratstudio.com • +49 30 555
0141 • formratstudio.com

شروط الاتفاقية

1. تعريف المعلومات السرية

تعني "المعلومات السرية" أي معلومات غير علنية يفصح عنها أحد الطرفين ("الطرف المُفصّل") للطرف الآخر ("الطرف المتلقّي")، سواء شفهيًا أو كتابيًا أو بأي شكل آخر، والمصنّفة على أنها سرية أو التي يفهم الشخص العاقل أنها سرية بالنظر إلى